

# Bibel in gerechter Sprache

## Corrigenda

In der 3. Auflage der *Bibel in gerechter Sprache* konnten einige Fehler verbessert werden. Wir listen diese hier auf, damit auch diejenigen, denen die 1. oder 2. Auflage vorliegt, die Korrekturen ggf. in ihr Exemplar eintragen können.

Seitenangabe	Stellenangabe	Was zu verändern ist	Dann heißt es
S. 50 letzter Absatz	Gen 16,3	das letzte Wort »gab« ist zu streichen	... gab sie ihrem Mann Abram zur Frau.
S. 69 erster Absatz vorletzte Zeile	Gen 26,22	in der wörtlichen Rede ist das »hat« nach »verschafft« zu streichen	... weiten Raum verschafft, so dass wir fruchtbar ...
S. 70 letzter Absatz	Gen 27,7	Verszahl vor Vers 7 hochstellen	<sup>7</sup> )Bring mir doch ...
S. 139	Ex 15,5	Anführungszeichen mitten in »sackten« löschen	... sie sackten hin- unter ...
S. 182 5. Zeile von unten	Lev Einleitung	die Ziffer 9 muss ge- gen die Ziffer 8 aus- getauscht werden	Die wenigen erzäh- lenden Passagen, wie die Kapitel 8-10 ...
S. 183 1. Zeile	Lev Einleitung	das Wort »konzipiert« muss gestrichen wer- den	In tempelloser Zeit im Exil (nach 597 v. u. Z.) entwirft das Buch ...
S. 465 3. Absatz	1 Sam 4,19	am Ende der wört- lichen Rede Reihen- folge von »sind« und »Mann« umstellen	... und ihr Mann sind tot.«
S. 580 Ende erster Absatz	1 Kön 10,22	an »Paviane« muss ein »n« ergänzt werden	... und Pavianen.
S. 641 9. bzw. Übergang zur 10. Zeile	2 Kön 17,17	falsche Trennung von »Ewigen« beseitigen	<b>der Ewigen</b> (voll- ständig in 9. Zeile)

Seitenangabe	Stellenangabe	Was zu verändern ist	Dann heißt es
S. 769 3. Zeile	Jer 1,5	vor »ausgesondert« einen ° ergänzen und im Innenbund über goj das Glossarwort kadosch setzen	kadosch goj
S. 875 letzter Absatz	Ez 12,8	muss vor dem Dop- pelpunkt am Ende »am Morgen« ergänzt werden	Da erreichte mich das Wort ° des Ewigen ° am Morgen:
S. 935 letzter Absatz	Ez 43,7	statt »Sie«, muss das erste Wort »Er« hei- ßen	Er sagte zu mir:
S. 936 4. Zeile	Ez 43,10	»abscheulichen« muss gegen »schuldhaften« ausgetauscht werden	... sich ihrer schuld- haften Taten schä- men ...
S. 936 Ende 5. Zeile	Ez 43,11	»ich« streichen	... dann lasse sie die Gestalt ...
S. 1050	Ps 13,4	als viertes Wort »mir« einfügen	Sieh her! Antworte mir, ...
S. 1132	Ps 90,16	° vor »Gewichtigkeit« entfernen, ebenso »kavod« im Innen- bund streichen	... deine Gewichtig- keit über ihren ...
S. 1187	Ps 146,9	Komma nach »Ge- walttätigen« löschen	... den Weg der °Gewalttätigen macht er ...
S. 1316 1.-2. Zeile	Rut 2,12	Satz umstellen, so dass »von Israels °Gott« integriert ist (Der Glossarverweis »elohim« im Innen- bund rückt damit eine Zeile höher)	... von °GOTT °, Israels °Gott, voller Lohn zuteil. Du kannst zu ...«
S. 1346 Ende von Kohélet	Koh 12,13	statt »die Menschen« muss es »alle Men- schen« heißen	... denn das macht alle Menschen aus.
S. 1346 Ende von Kohélet	Koh 12,14	der ° nach »Recht« muss vor das Wort	... wird Gott °Recht sprechen ...

<b>Seitenangabe</b>	<b>Stellenangabe</b>	<b>Was zu verändern ist</b>	<b>Dann heißt es</b>
S. 1360 2. Absatz, Ende 6. Zeile	Dan Einleitung	hinter »werden« muss ein Punkt ergänzt werden	... überwunden werden. Die ...
S. 1658 letzter Absatz	Sir 25,2	fehlt ein Komma hinter »betrügen«	... Menschen, die betrügen, /
S. 1664 Ende 3. Zeile	Sir 29,8	muss es »lass«, nicht »lasse« heißen	/ und lass sie nicht auf ...
S. 1677 unterer Teil, erster Absatz	Sir 38,32	»nach ihrer Meinung gefragt« muss ersetzt werden durch »hinzugezogen«	Aber zur Ratsversammlung werden sie nicht hinzugezogen, ...
S. 1887 3. Zeile	Mt 27,25	am Rand rechts auf Zeilenhöhe als Gesprächstext/biblischen Querverweis ergänzen Mt 26,28	Mt 26,28
S. 2145 3. Absatz, 7. Zeile	2 Kor 12,3	statt »ich weiß ich nicht« muss es »ich weiß es nicht« heißen	... ich weiß es nicht, Gott weiß es ...
S. 2178 2. Absatz, letzte Zeile	1 Thess 2,12	nach »gerufen« ist »seid« zu streichen	Ihr seid ja von Gott gerufen in das Reich ...
S. 2203	Fußzeile	Kapitelzahl 3 nach Phlm ist zu streichen	Tit 3,6 – Phlm 17
S. 2204 2. Zeile	Phlm 19	muss es richtig »eigenhändig« heißen, statt »eigenhängig«	... habe dies eigenhändig geschrieben ...
S. 2205	Fußzeile	Kapitelzahl 3 nach Phlm ist zu streichen	Phlm 18 – Hebr 1,14
S. 2221 5. Absatz	Hebr 13,3	am Wort »Mitgefangenen« ist das letzte »n« zu streichen	Gedenkt der Gefangenen als Mitgefange- ne ...
S. 2233 Mitte 1. Absatz	1 Petr 2,7	»es« durch »er« ersetzen	Ihr vertraut ihm, für euch ist er das Wertvollste.
S. 2235 2. Absatz	1 Petr 3,8	»und« nach »mitfühlend« durch Komma ersetzen	... mitfühlend, geschwisterlich und mit weitem Herzen.

Seitenangabe	Stellenangabe	Was zu verändern ist	Dann heißt es
S. 2237 3. Absatz	1 Petr 4,19	»sich« nach »sollen« streichen	Daher sollen all die, die Leiden ...
S. 2238 3. Zeile	1 Petr 5,4	statt »Siegenskranz« muss es »Siegeskranz« heißen	... den °glänzenden Siegeskranz ...
S. 2238 letzte Zeile vor Überschrift	1 Petr 5,14	statt »auch« muss es »euch« heißen	Friede sei mit euch allen ...
S. 2253 3. Absatz, 3. Zeile	Jud 10	Komma streichen nach »Lebewesen«	... denkunfähige Lebewesen nur instinktiv tun ...
S. 2255 5. Absatz	Offb 1,7	es muss statt »trauern ausbrechen« heißen »in Trauer ausbrechen«	... alle Stämme der Erde in Trauer ausbrechen!
S. 2278 2. Zeile	Offb 21,16	ist »sie maß« in »er maß« zu verändern	Und er maß die Stadt mit ...
S. 2327	Anmerkung 795, 3. Zeile von unten	vor »dass« ist ein Komma zu ergänzen	... nicht heißen muss, dass die ...
S. 2327	Anmerkung 796, 2. Zeile	vor »traditionelle« ist ein »die« zu ergänzen	... ist die traditionelle Übersetzung des ...